



تقرير موجز  
Summary Report  
التطورات النقدية والمصرفية – ديسمبر 2022  
**Monetary & Banking Developments – December 2022**

Date: 09/02/2023

التاريخ: 2023/02/09

The Central Bank announced that the Money Supply aggregate  $M_1$  increased by 1.1% (m-o-m) reaching AED 737.4 billion at the end of December 2022. This was due to AED 0.6 billion and AED 7.1 billion rise in Currency in Circulation Outside Banks and in Monetary Deposits, respectively.

أعلن المصرف المركزي أن مجمل عرض النقد (1ن) ارتفع بنسبة 1.1% (على أساس شهري) ليصل إلى 737.4 مليار درهم في نهاية شهر ديسمبر 2022. يُعزى ذلك إلى ارتفاع النقد المتداول خارج البنوك، والودائع النقدية بمقدار 0.6 مليار درهم، و 7.1 مليار درهم على التوالي.

The Money Supply aggregate  $M_2$  climbed by 1.5%, from AED 1,678.1 billion at the end of November 2022 to AED 1,703.0 billion at the end of December 2022.  $M_2$  rose due to an improved  $M_1$  and an increase of AED 17.2 billion in Quasi-Monetary Deposits.

ارتفع مجمل عرض النقد (2ن) بنسبة 1.5% من 1,678.1 مليار درهم في نهاية شهر نوفمبر 2022 إلى 1,703.0 مليار درهم في نهاية شهر ديسمبر 2022، وكان ذلك الارتفاع نتيجةً للتحسن في عرض النقد (1ن)، والزيادة في الودائع شبه النقدية بمقدار 17.2 مليار درهم.

The Money Supply aggregate  $M_3$  fell by 0.5%, from AED 2,110.2 billion at the end of November 2022 to AED 2,100.1 billion at the end of December 2022.  $M_3$  decreased because of an AED 35.0 billion contraction in Government Deposits, overshadowing the increases in  $M_1$  and  $M_2$ .

وانخفض مجمل عرض النقد (3ن) بنسبة 0.5% من 2,110.2 مليار درهم في نهاية شهر نوفمبر 2022 إلى 2,100.1 مليار درهم في نهاية شهر ديسمبر 2022، ويُعزى هذا الانخفاض في عرض النقد (3ن)، إلى التراجع في الودائع الحكومية بمقدار 35.0 مليار درهم، والذي قابل الزيادات في عرض النقد (1ن) وعرض النقد (2ن).

The Monetary Base expanded by 6.7% climbing from AED 486.0 billion at the end of November 2022 to AED 518.7 billion at the end of December 2022. The main drivers of this expansion in the Monetary Base were increases in Reserve Account, Banks & OFCs' Current Accounts & Overnight Deposits of Banks at CBUAE and Monetary Bills & Islamic Certificates of Deposit by 7.3%, 13.8% and 7.0%, respectively. Although Currency Issued decreased by 1.0%, it did not influence the expansion of the Monetary Base.

توسعت القاعدة النقدية بنسبة 6.7% وذلك من 486.0 مليار درهم في نهاية شهر نوفمبر 2022 إلى 518.7 مليار درهم في نهاية شهر ديسمبر 2022. وكانت الدوافع الرئيسية لهذا التوسع في القاعدة النقدية هي الزيادات في حساب الاحتياطي، والحسابات الجارية والإيداعات لليلة واحدة للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى في المصرف المركزي، والأذونات النقدية وشهادات الإيداع الإسلامية بنسبة 7.3% و 13.8% و 7.0% على التوالي. وعلى الرغم من انخفاض العملة المصدرة بنسبة 1.0%، إلا أنها لم تؤثر على توسع القاعدة النقدية.

Gross banks' assets, including bankers' acceptances, rose by 0.8%, rising from AED 3,639.3 billion at the end of November 2022 to AED 3,669.7 billion at the end of December 2022.

ارتفع إجمالي الأصول المصرفية شاملاً شهادات القبول المصرفية بنسبة 0.8% من 3,639.3 مليار درهم في نهاية شهر نوفمبر 2022 إلى 3,669.7 مليار درهم في نهاية شهر ديسمبر 2022.

Gross credit fell by 0.3% from AED 1,887.7 billion at the end of November 2022 to AED 1,881.1 billion at the end of December 2022. Gross Credit decreased due to 1.1% reduction in Domestic Credit, overriding the 5.6% increase in Foreign Credit.

انخفض إجمالي الائتمان المصرفي بنسبة 0.3% من 1,887.7 مليار درهم في نهاية شهر نوفمبر 2022 إلى 1,881.1 مليار درهم في نهاية شهر ديسمبر 2022. وانخفض إجمالي الائتمان نظراً لانخفاض بنسبة 1.1% في الائتمان المحلي، متجاوزاً الزيادة بنسبة 5.6% في الائتمان الأجنبي. ويُعزى الانخفاض في

Domestic Credit declined because of 0.1%, 3.6%, 0.8% and 0.8% reductions in credit to the Government Sector, Public Sector (Government Related Entities), Private Sector and Non-Banking Financial Institutions, correspondingly.

Total Bank Deposits also decreased by 0.8%, plummeting from AED 2,239.2 billion at the end of November 2022 to AED 2,222.1 billion at the end of December 2022. The reduction in Total Bank Deposits was due to the reductions in Resident Deposits by 0.3% and in Non-Resident Deposits by 4.7%. Resident Deposits decreased owing to decreases by 8.0% and 5.7% in Government Sector Deposits and Public Sector (Government Related Entities) Deposits, respectively. Whereas, Private Sector Deposits and Non-Banking Financial Institutions Deposits increased by 2.5% and 22.0%, correspondingly.

#### Note:

$M_1$  = Currency in circulation outside Banks + Monetary Deposits (current accounts and call accounts at banks).

$M_2$  =  $M_1$  + Quasi-monetary Deposits (resident time and saving deposits in Dirhams and resident deposits in foreign currencies).

$M_3$  =  $M_2$  + Government Deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank.

الاتئمان المحلي إلى الانخفاض في الاتئمان الممنوح للقطاع الحكومي، والقطاع العام (الجهات ذات الصلة بالحكومة)، والقطاع الخاص والمؤسسات المالية غير المصرفية بنسبة 0.1% و 3.6% و 0.8% و 0.8% على التوالي.

انخفض إجمالي الودائع المصرفية أيضاً بنسبة 0.8% من 2,239.2 مليار درهم في نهاية شهر نوفمبر 2022 إلى 2,222.1 مليار درهم في نهاية شهر ديسمبر 2022. ويُعزى الانخفاض في إجمالي الودائع المصرفية إلى الانخفاضات في ودائع المقيمين بنسبة 0.3% وفي ودائع غير المقيمين بنسبة 4.7%. انخفضت ودائع المقيمين نتيجة للانخفاضات في ودائع القطاع الحكومي، وودائع القطاع العام (الجهات ذات الصلة بالحكومة) بنسبة 8.0% و 5.7% على التوالي. بينما ارتفعت ودائع القطاع الخاص، وودائع المؤسسات المالية غير المصرفية بنسبة 2.5% و 22.0% على التوالي.

#### ملاحظة:

ن1 يشمل النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية (الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

ن2 يشمل ن1 + الودائع شبه النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، وودائع المقيمين بالعملات الأجنبية).

ن3 يشمل ن2 + ودائع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.